

# Proposition A: Affordable Housing

## \$350 million



### Ballot Language:

The issuance of \$350,000,000 in tax-supported general obligation bonds and notes for planning, designing, acquiring, constructing, renovating, improving and equipping affordable housing facilities for low and moderate income persons and families, and acquiring land and interests in land and property necessary to do so, funding loans and grants for affordable housing, and funding affordable housing programs, as may be permitted by law; and the levy of a tax sufficient to pay for the bonds and notes.

### What does this proposition do?

This proposition would provide funding for the creation, rehabilitation, and retention of affordable rental and ownership housing.

The types of projects and programs to be undertaken as part of this bond proposition, if approved, may include, but are not limited to, the following:

#### → **LAND ACQUISITION**

Funding for the Austin Housing Finance Corporation (AHFC) to acquire and hold land, including acquisition of publicly owned land, for future use, with the potential to achieve multiple community goals, including affordable housing development. The land can be developed by AHFC or be offered to nonprofit or private, for-profit affordable housing developers.

#### → **RENTAL HOUSING DEVELOPMENT ASSISTANCE PROJECTS**

Funding for the Rental Housing Development Assistance (RHDA) program, which increases or maintains the supply of affordable rental housing by addressing the rental housing needs and priorities identified by the City of Austin's Strategic Housing Blueprint, including Permanent Supportive Housing and other affordable housing facilities.

#### → **OWNERSHIP HOUSING DEVELOPMENT ASSISTANCE PROJECTS**

Funding for the Ownership Housing Development Assistance (OHDA) program, previously named the Acquisition and Development Homeownership Program, which addresses the need for affordably priced ownership housing within the city. Housing developed through this program is to be owned and occupied by income-qualified households.

#### → **HOME REPAIR PROGRAM**

Funding to carry out minor home repairs and rehabilitation throughout the community. Through the GO Repair! program, the City contracts with qualified nonprofit organizations that provide repairs to income-qualified homeowners' homes.

→ **FINANCIAL INFORMATION**

The \$350 million (\$350,000,000) of project expenditures authorized by City of Austin Proposition A would be funded by general obligation bonds, which are repaid by property taxes. If approved, the City expects to issue bonds in installments beginning in 2023. If Proposition A passes, the City anticipates raising the property tax rate by 1.32 cents per \$100 of valuation during the lifecycle of these bonds. No increase in the 2023 property tax rate is anticipated as a result of passage of this proposition.

Anticipated tax bill impact when tax rate is fully implemented from passage of the bond proposition:

<b>Taxable Property Value</b>	<b>Anticipated Annual Tax Bill Impact</b>	<b>Anticipated Monthly Tax Bill Impact</b>
\$100,000	\$13.20	\$1.10
\$200,000	\$26.40	\$2.20
\$300,000	\$39.60	\$3.30
\$400,000	\$52.80	\$4.40
\$500,000	\$66.00	\$5.50
\$600,000	\$79.20	\$6.60
\$700,000	\$92.40	\$7.70
\$800,000	\$105.60	\$8.80
\$900,000	\$118.80	\$9.90
\$1,000,000	\$132.00	\$11.00

# Proposición A: Viviendas económicas

## \$350 millones



### Texto de la papeleta electoral:

La emisión de \$350,000,000 en bonos y pagarés de obligación ordinaria respaldados por impuestos para la planificación, diseño, adquisición, construcción, remodelación, mejora y equipamiento de viviendas económicas para personas y familias de ingresos bajos y moderados, y la adquisición de terrenos e intereses en terrenos y propiedades necesarios para lograrlo, financiamiento de préstamos y subvenciones para viviendas económicas, y financiamiento de programas de vivienda económica, según lo permita la ley; y la recaudación de un impuesto suficiente para pagar los bonos y pagarés.

### ¿Qué hace esta proposición?

Esta proposición proveería fondos para la creación, rehabilitación y retención de viviendas económicas para alquiler y compra.

Los tipos de proyectos y programas que se efectuarían como parte de esta proposición de bonos, de ser aprobada, podrían incluir, entre otras cosas, lo siguiente:

#### → **Adquisición de terrenos**

Financiamiento para que la Corporación de Financiamiento de Viviendas de Austin (Austin Housing Finance Corporation, AHFC) adquiera y mantenga terrenos, incluyendo la adquisición de terrenos públicos, para uso futuro, con el potencial de lograr múltiples metas comunitarias, incluyendo la construcción de viviendas económicas. La AHFC puede desarrollar los terrenos o estos se pueden ofrecer a constructores de viviendas económicas sin fines de lucro o privados.

#### → **Proyectos de asistencia para el desarrollo de viviendas de alquiler**

Financiamiento para el programa de Asistencia para el Desarrollo de Viviendas de Alquiler (Rental Housing Development Assistance, RHDA), el cual aumenta o mantiene el suministro de viviendas económicas de alquiler atendiendo las necesidades de vivienda y prioridades identificadas en el Plan Estratégico de Vivienda de la Ciudad de Austin, incluyendo vivienda de apoyo permanente y otras instalaciones de vivienda económica.

#### → **Proyectos de asistencia para el desarrollo de viviendas propias**

Financiamiento para el programa de Asistencia para el Desarrollo de Viviendas Propias (Ownership Housing Development Assistance, OHDA), conocido anteriormente como Programa de Adquisición y Desarrollo de Viviendas Propias (Acquisition and Development Homeownership Program), que atiende la necesidad de adquisición de vivienda a precio asequible dentro de la ciudad. Las viviendas construidas a través de este programa deben ser adquiridas y ocupadas por familias que califiquen según sus ingresos.

Spanish

→ **Programa de reparación de viviendas**

Financiamiento para realizar reparaciones y remodelaciones menores en toda la comunidad. A través del programa GO Repair!, la Ciudad contrata a organizaciones sin fines de lucro calificadas que ofrecen reparaciones a viviendas cuyos propietarios cumplen con los requisitos de ingresos.

→ **Información financiera**

Los \$350 millones (\$350,000,000) para invertir en proyectos autorizados por la Proposición A de la Ciudad de Austin serían financiados con bonos de obligación ordinaria, los cuales se pagan con los impuestos a la propiedad. De ser aprobado, la Ciudad espera emitir bonos en cuotas a partir del año 2023. De aprobarse la Proposición A, la Ciudad calcula que la tasa de impuestos a la propiedad aumentará en 1.32 centavos por cada \$100 de avalúo durante el ciclo de vida de los bonos. No se espera ningún aumento en la tasa de impuestos a la propiedad para el 2023 como resultado de la aprobación de esta propuesta.

Impacto anticipado en los impuestos una vez se aplique la tasa de impuestos en su totalidad con la aprobación de la proposición de bonos:

Valor de la propiedad sujeto a impuestos	Impacto anual anticipado en los impuestos	Impacto mensual anticipado en los impuestos
\$100,000	\$13.20	\$1.10
\$200,000	\$26.40	\$2.20
\$300,000	\$39.60	\$3.30
\$400,000	\$52.80	\$4.40
\$500,000	\$66.00	\$5.50
\$600,000	\$79.20	\$6.60
\$700,000	\$92.40	\$7.70
\$800,000	\$105.60	\$8.80
\$900,000	\$118.80	\$9.90
\$1,000,000	\$132.00	\$11.00

# Kế Hoạch Đề Nghị A: Giá Cư Giá Phải Chăng \$350 triệu Mỹ kim



## Nội Dung Lá Phiếu:

Việc phát hành các trái phiếu và chứng phiếu nghĩa vụ chung được hỗ trợ thuế trị giá 350 triệu Mỹ kim để lập kế hoạch, thiết kế, thu mua, xây dựng, cải tạo, cải thiện và trang bị các cơ sở nhà ở giá cả phải chăng cho những cá nhân và gia đình có thu nhập thấp và trung bình, và việc thu mua đất và các quyền lợi về đất đai và tài sản cần thiết để làm như vậy, tài trợ cho các khoản vay và trợ cấp cho nhà ở giá cả phải chăng, và tài trợ cho các chương trình nhà ở giá cả phải chăng, nếu được pháp luật cho phép; và trưng thu tiền thuế đủ để trả cho trái phiếu và chứng phiếu đó.

## Mục đích của kế hoạch đề nghị này là gì?

Kế hoạch đề nghị này sẽ cung cấp kinh phí cho việc tạo ra, phục hồi, và duy trì nhà ở cho thuê và sở hữu với giá cả phải chăng.

Các loại dự án và chương trình được thực hiện như một phần của kế hoạch đề nghị trái phiếu này, nếu được chấp thuận, có thể bao gồm, nhưng không giới hạn, những điều sau:

### → THU MUA ĐẤT

Cung cấp kinh phí cho Austin Housing Finance Corporation (AHFC) để mua và giữ đất, bao gồm cả việc mua lại đất thuộc sở hữu công, để sử dụng trong tương lai, với tiềm năng đạt được nhiều mục tiêu cộng đồng, bao gồm cả việc phát triển nhà ở giá rẻ. Đất có thể được phát triển bởi AHFC hoặc được cung cấp cho các nhà phát triển nhà ở giá rẻ vì lợi nhuận hoặc phi lợi nhuận.

### → CÁC DỰ ÁN HỖ TRỢ PHÁT TRIỂN NHÀ CHO THUÊ

Cung cấp kinh phí cho chương trình Hỗ trợ Phát triển Nhà ở Cho thuê (RHDA), nhằm tăng hoặc duy trì nguồn cung nhà ở cho thuê giá cả phải chăng bằng cách giải quyết các nhu cầu và ưu tiên về nhà cho thuê được xác định bởi Kế hoạch Chi tiết về Nhà ở Chiến lược của Thành phố Austin, bao gồm Nhà ở Hỗ trợ Thường trực và các cơ sở nhà ở giá cả phải chăng khác.

### → CÁC DỰ ÁN HỖ TRỢ PHÁT TRIỂN NHÀ SỞ HỮU

Cung cấp kinh phí cho chương trình Hỗ trợ Phát triển Nhà ở Quyền sở hữu (OHDA), trước đây được đặt tên là Chương trình Mua Lại Và Phát Triển Sở Hữu Nhà Cửa, giải quyết nhu cầu về sở hữu nhà cửa giá cả phải chăng trong thành phố. Nhà ở được phát triển thông qua chương trình này sẽ được sở hữu và sử dụng bởi các hộ gia đình có thu nhập hội đủ điều kiện.

### → CHƯƠNG TRÌNH SỬA CHỮA NHÀ CỬA

Cung cấp kinh phí để thực hiện các dự án sửa chữa nhỏ và phục hồi nhà cửa trong cộng đồng. Thông qua chương trình GO Repair!, Thành phố ký hợp đồng với các tổ chức phi lợi nhuận đủ điều kiện để sửa chữa nhà của chủ nhà có thu nhập đủ điều kiện.

Vietnamese

Để biết thêm thông tin về các Trái Phiếu Nhà Ở Giá Cả Phải Chăng trước đây, hãy truy cập vào trang mạng: <https://www.austintexas.gov/page/affordable-housing-bond-2006-2018>

1/2

## → THÔNG TIN TÀI CHÍNH

Các khoản chi tiêu dự án trị giá 350 triệu Mỹ kim (\$350,000,000) đã được ủy quyền bởi Kế Hoạch Đề Nghị A của Thành phố Austin sẽ được cung cấp bởi các trái phiếu nghĩa vụ chung, được hoàn trả bằng tiền thuế tài sản. Nếu được chấp thuận, Thành phố dự kiến sẽ phát hành các trái phiếu theo từng đợt bắt đầu từ năm 2023. Nếu Kế Hoạch Đề Nghị A được thông qua, Thành phố dự kiến sẽ tăng mức thuế suất bất động sản thêm 1.32 xu cho mỗi 100 đô la định giá trong vòng đời của những trái phiếu này. Dự kiến sẽ không tăng mức thuế suất bất động sản năm 2023 sau khi kế hoạch đề nghị này được thông qua.

Tác động dự kiến của hóa đơn thuế khi mức thuế suất được áp dụng đầy đủ kể từ khi thông qua đề xuất trái phiếu:

Giá Trị Tài Sản Chịu Thuế	Tác Động Dự Kiến Của Hóa Đơn Thuế Hàng Năm	Tác Động Dự Kiến Của Hóa Đơn Thuế Hàng Tháng
\$100,000	\$13.20	\$1.10
\$200,000	\$26.40	\$2.20
\$300,000	\$39.60	\$3.30
\$400,000	\$52.80	\$4.40
\$500,000	\$66.00	\$5.50
\$600,000	\$79.20	\$6.60
\$700,000	\$92.40	\$7.70
\$800,000	\$105.60	\$8.80
\$900,000	\$118.80	\$9.90
\$1,000,000	\$132.00	\$11.00

# 提案A：经济适用房

## 3.5亿美元



### 选票条文陈列：

发行350,000,000美元的以税收支持的一般债务债券和票据，用于规划、设计、收购、建造、翻新、修缮和装备面向中低收入个人和家庭的经济适用房设施，收购必要的土地和土地权益及房产，提供经济适用房贷款和补助，以及在法律允许的范围内为经济适用房计划提供资金；并征收足以偿付该等债券和票据的税款。

### 此提案有何作用？

这项提案将为经济适用型租赁房和产权房的建造、修复和保留提供资金。

如果该债券提案获得批准，则在该提案下开展的项目和计划类型可能包括但不限于以下内容：

#### → 土地收购

为Austin住房金融公司 ( AHFC ) 提供资金以收购并持有土地 ( 包括收购公有土地 ) 以备将来使用，并使其有可能实现多种社区目标，包括经济适用房开发。这些土地可以由AHFC开发，也可以交给非营利性或私人营利性经济适用房开发商。

#### → 租赁房开发援助计划

为“租赁房开发援助” ( RHDA ) 计划提供资金，该计划旨在增加或保持经济适用型租赁住房的供应，具体方式如下：解决《Austin市战略性住房蓝图》确定的租赁住房需求和优先事项，包括“永久支持性住房”和其他经济适用房设施。

#### → 产权房开发援助计划

为“产权房开发援助” ( OHDA ) 计划提供资金，该计划之前命名为“收购和开发自有住房计划”，旨在解决本市居民对经济适用型产权房的需求。该计划下开发的住房将由符合收入条件的家庭拥有和居住。

#### → 房屋维修计划

提供资金在整个社区进行小型房屋维修和修复。本市通过“GO Repair!”计划与有资质的非营利性组织签订合同，为符合收入条件的家庭提供房屋维修。

Simplified Chinese

如需详细了解之前的经济适用房债券，请访问：

<https://www.austintexas.gov/page/affordable-housing-bond-2006-2018>

## → 财务信息

Austin市提案A授权的3.5亿美元(\$350,000,000)项目支出将由一般债务债券资助，该等债券将以房产税的形式偿付。如果获得批准，本市预计将从2023年开始分期发行债券。如果A提案获得通过，本市预计：在这些债券的生命周期内，房产税率将提高1.32美分（每100美元估值）。预计2023年的房产税不会因这个提案获通过而增加。

因债券提案获通过而完全执行该税率时，预期的纳税额影响：

应税房产价值	预期的每年纳税额影响	预期的每月纳税额影响
\$100,000	\$13.20	\$1.10
\$200,000	\$26.40	\$2.20
\$300,000	\$39.60	\$3.30
\$400,000	\$52.80	\$4.40
\$500,000	\$66.00	\$5.50
\$600,000	\$79.20	\$6.60
\$700,000	\$92.40	\$7.70
\$800,000	\$105.60	\$8.80
\$900,000	\$118.80	\$9.90
\$1,000,000	\$132.00	\$11.00